



ISTRUZIONI D'USO

A.D.J. Supply Europe B.V.
Junostraat 2
6468 EW Kerkrade
Paesi Bassi
www.americandj.eu

Indice

INFORMAZIONI GENERALI	3
REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO	3
CARATTERISTICHE PRINCIPALI	3
PRECAUZIONI DI SICUREZZA	4
INSTALLAZIONE	5
FUNZIONAMENTO	7
COMANDI BC 30.....	7
CARATTERISTICHE DMX	8
SOSTITUZIONE LAMPADA	9
PULIZIA.....	10
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	10
ROHS E WEEE	11

INFORMAZIONI GENERALI

Disimballaggio: grazie per aver scelto Wave di American DJ®. Ogni Wave è stato completamente collaudato e spedito in perfette condizioni. Verificare attentamente l'imballo per accertare eventuali danni che possano essersi verificati durante la spedizione. Se l'imballo appare danneggiato, esaminare con cura l'apparecchiatura per rilevare eventuali danni ed assicurarsi che tutta l'attrezzatura necessaria al funzionamento dell'unità sia intatta. In caso di danneggiamento o parti mancanti si prega di contattare il Numero Verde del Supporto Clienti per ulteriori istruzioni. Si prega di non rispedito l'unità al proprio rivenditore senza aver preventivamente contattato il Supporto Clienti.

Introduzione: Wave è un'apparecchiatura 'intelligente' che può funzionare in modalità DMX, indipendente o in configurazione Master/Slave. Fornisce le migliori prestazioni abbinata ad una macchina della 'nebbia' per potenziare l'uscita del fascio. In modalità DMX utilizza due canali. In modalità indipendente o collegata ad altre in configurazione Master/Slave può essere necessario utilizzare un controller opzionale BC30 per controllare l'oscuramento.

Supporto Clienti: in caso di problemi, si prega di contattare il negozio American Audio di fiducia.

E' anche possibile contattarci direttamente: tramite il nostro website www.americandj.eu o tramite email: support@americandj.eu

Avvertenza! Per prevenire o ridurre il rischio di shock elettrico o incendio, non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.

Precauzione! L'unità non contiene parti riparabili dall'utente. Non tentare di eseguire riparazioni: in tal modo si annullerebbe la garanzia del produttore. Nell'improbabile caso di necessità di intervento tecnico sull'unità, si prega di contattare American DJ®.

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Wave ha una garanzia limitata a 1 anno (365 giorni). Compilare la cartolina di garanzia allegata per convalidare l'acquisto. Tutti i materiali resi, in garanzia o meno, devono essere spediti in porto franco ed accompagnati dal numero di Autorizzazione al Reso (R.A.). Se l'apparecchiatura è in garanzia è necessario allegare copia della fattura d'acquisto. Per richiedere un numero di R.A. contattare il Supporto Clienti American DJ®.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Lampada LL-JS800 120 V / 800 W
- Compatibile DMX-512
- Raffreddamento a ventola
- Funzionamento Master/Slave
- Telecomando opzionale BC 30 (non incluso)

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Per prevenire o ridurre il rischio di shock elettrico o incendio, non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità
- Non versare acqua o altri liquidi dentro o sopra l'unità.
- Assicurarsi che la presa di alimentazione ed il voltaggio siano adatti all'unità.
- Non tentare di mettere in funzione l'unità se il cavo di alimentazione è rovinato o rotto.
- Non tentare di rimuovere o rompere il polo di terra della spina del cavo di alimentazione. Tale polo è utilizzato per ridurre il rischio di shock elettrico e incendio in caso di corto circuito interno.
- Scollegare l'unità dall'alimentazione di rete prima di effettuare qualsiasi collegamento.
- Non rimuovere mai il coperchio. L'unità non contiene parti riparabili dall'utente.
- Non mettere mai in funzione l'unità se il coperchio è stato rimosso
- Non collegare mai l'unità ad un dimmer pack
- Assicurarsi sempre di montare l'unità in luoghi adeguatamente aerati. Posizionare l'apparecchiatura ad almeno 15 cm (6") da una parete.
- Non tentare mai di mettere in funzione l'unità se danneggiata.
- L'unità è destinata esclusivamente all'uso in interni; l'eventuale utilizzo in esterno ne annullerebbe tutte le garanzie.
- Se inutilizzata per lunghi periodi, scollegare l'unità dalla presa di corrente.
- Sistemare sempre l'unità in modo stabile e sicuro.
- I cavi di alimentazione dovrebbero essere posizionati in modo tale da non essere calpestati o schiacciati da oggetti collocati sopra o contro di essi, prestando particolare attenzione ai cavi e alle spine, agli innesti e al punto di fuoriuscita del cavo dall'apparecchiatura.
- Pulizia: l'apparecchiatura deve essere pulita seguendo esclusivamente le raccomandazioni del produttore. Vedere a pagina 13 per dettagli sulla pulizia.
- Calore: questa apparecchiatura deve essere collocata lontano da fonti di calore quali radiatori, aperture per l'efflusso di aria calda, forni o altri apparecchi che generino calore (inclusi gli amplificatori).
- L'apparecchiatura deve essere riparata solamente da personale qualificato nel caso in cui:
 - a. il cavo di alimentazione o la spina siano stati danneggiati;
 - b. siano caduti oggetti o sia stato versato del liquido all'interno dell'unità;
 - c. l'apparecchiatura sia stata esposta alla pioggia o all'umidità;
 - d. l'apparecchiatura non sembri funzionare normalmente o evidenzi un significativo cambiamento nelle prestazioni.

INSTALLAZIONE

Alimentazione: prima di collegare alla presa di corrente l'unità, assicurarsi che il voltaggio sia quello corretto per Wave di American DJ®. Wave di American DJ® è disponibile nella versione a 120 V e 220 V. Dato che il voltaggio varia da paese a paese, assicurarsi che la tensione di alimentazione dell'apparecchiatura corrisponda a quella della presa di corrente prima di metterla in funzione.

DMX-512: DMX è l'abbreviazione di Digital Multiplex. È un protocollo universale utilizzato dalla maggior parte dei produttori di impianti di illuminazione e controller come forma di comunicazione tra dispositivi intelligenti e controller. Il controller DMX invia dati dal controller all'apparecchiatura. I dati DMX vengono inviati in serie da apparecchiatura ad apparecchiatura (in cascata) tramite connettori XLR, in ingresso e in uscita, previsti su tutte le apparecchiature DMX (la maggior parte dei controller ha solamente un connettore dati in uscita).

Collegamento DMX: DMX è un linguaggio che permette di gestire, tramite singolo controller, modelli e marche diversi di apparecchiature collegate tra loro, purché compatibili DMX. Per assicurare una corretta trasmissione di dati DMX, nel caso di apparecchiature multiple, si consiglia di utilizzare cavi il più possibile corti. L'ordine di collegamento in sequenza delle apparecchiature non influenza l'indirizzamento DMX. Per esempio: un'apparecchiatura alla quale il DMX abbia assegnato l'indirizzo 1 può essere posizionata in un punto qualsiasi della linea, all'inizio, alla fine o in qualsiasi punto tra l'uno e l'altra. Quando ad una apparecchiatura viene assegnato l'indirizzo 1, il controller DMX invierà i dati, destinati all'indirizzo 1, a quella apparecchiatura indipendentemente dalla posizione che occupa nella catena DMX.

Interruttori 'dip-switch' in modalità DMX: questa unità utilizza interruttori 'dip-switch' per assegnare gli indirizzi DMX. Ciascun 'dip-switch' rappresenta un valore binario.

L'indirizzo del 'dip-switch' 1 equivale a 1

L'indirizzo del 'dip-switch' 2 equivale a 2

L'indirizzo del 'dip-switch' 3 equivale a 4

L'indirizzo del 'dip-switch' 4 equivale a 8

L'indirizzo del 'dip-switch' 5 equivale a 16

L'indirizzo del 'dip-switch' 6 equivale a 32

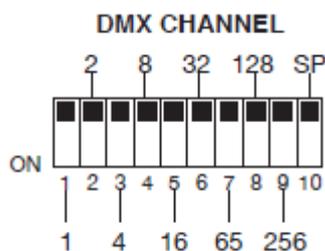
L'indirizzo del 'dip-switch' 7 equivale a 64

L'indirizzo del 'dip-switch' 8 equivale a 128

L'indirizzo del 'dip-switch' 9 equivale a 256

'Dip-switch' 10: alcune unità non utilizzano il 10. Quando presente, viene utilizzato per funzioni speciali quale l'attivazione sonora.

Ciascun 'dip-switch' ha un valore pre-impostato. Un indirizzo specifico DMX viene impostato combinando i 'dip-switch' la cui somma raggiunge il valore richiesto. Per esempio: per ottenere un indirizzo DMX di valore 21, bisogna combinare i dip-switch 1, 3 e 5. Il 'sense dip-switch' 1 ha valore 1, il 3 ha valore 4 ed il 5 ha valore 16; questa combinazione crea il valore DMX di 21.



Impostare un indirizzo DMX 21:

'dip-switch' # 1	= 1
'dip-switch' # 3	= 4
'dip-switch' # 5	= 16
	= 21

Impostare un indirizzo DMX 201:

'dip-switch' # 1	= 1
'dip-switch' # 4	= 8
'dip-switch' # 7	= 64
'dip-switch' # 8	= 128
	= 201

Requisiti del Cavo Dati (Cavo DMX) (per funzionamento DMX e Master/Slave):

Wave può essere controllato tramite protocollo DMX-512. Wave di American DJ® è un'unità DMX a due canali. L'indirizzo DMX viene impostato sul pannello posteriore. L'unità ed il controller DMX necessitano di connettore XLR a 3 pin standard per dati in ingresso e in uscita (Figura 1). Se si intende adoperare cavi di propria fabbricazione, assicurarsi di utilizzare cavo schermato standard a due conduttori (è possibile acquistarlo nella maggior parte dei negozi di attrezzature professionali per audio e illuminazione). I cavi devono essere realizzati con connettore XLR maschio e femmina alle due estremità. Rammentare inoltre che il cavo DMX deve essere disposto in configurazione a cascata e non può essere doppiato.



Figure 1

N.B.: durante la fabbricazione dei cavi assicurarsi di seguire quanto riportato nelle Figure 2 e 3. Non utilizzare il terminale di messa a terra sul connettore XLR. Non collegare il conduttore schermato del cavo al terminale di messa a terra ed evitare che il conduttore schermato entri in contatto con il rivestimento esterno del connettore XLR. La messa a terra della schermatura potrebbe provocare un corto circuito o un malfunzionamento del dispositivo.



Figure 2



Figure 3

Configurazione Pin XLR	
Pin1	= Terra
Pin2	= Data Complement (segnale -)
Pin3	= Data True (segnale +)

Nota specifica: terminazione di linea. Quando vengono utilizzati cavi molto lunghi, può essere necessario usare un terminatore sull'ultima unità per evitare malfunzionamenti. Un terminatore è una resistenza da 90-120 Ohm e 1/4 di Watt collegata tra i poli 2 e 3 di un connettore XLR maschio (DATA + e DATA -). Va inserito nel connettore XLR femmina dell'ultima unità della linea in cascata per terminarla. L'uso di una terminazione per cavi (numero di parte ADJ Z-DMX/T) diminuirà le possibilità di malfunzionamenti.



La terminazione riduce errori di segnale ed evita problemi di trasmissione ed interferenze. E' sempre consigliabile collegare un morsetto DMX (resistenza da 120 Ohm e 1/4 di watt) tra il PIN 2 (DMX -) e il PIN 3 (DMX +) dell'ultima apparecchiatura. **Figure 4**

Connettori DMX XLR a 5 poli. Alcuni produttori utilizzano, per la trasmissione di dati, connettori XLR a 5 poli invece che a 3 poli. Gli XLR a 5 poli possono essere inseriti in una linea DMX XLR a 3 poli. Quando si inseriscono connettori XLR a 5 poli standard in una linea a 3 poli è necessario utilizzare un adattatore, acquistabile nella maggior parte dei negozi di elettronica. La tabella sottostante riporta in dettaglio le corrette modalità di conversione.

Conversione da XLR 3 poli a XLR 5 poli		
Conduttore	XLR 3 poli femmina (Out)	XLR 5 poli maschio (In)
Terra/Schermatura	Polo 1	Polo 1
Data Complement (segnale -)	Polo 2	Polo 2
Data True (segnale +)	Polo 3	Polo 3
Non utilizzato		Polo 4 - Non usare
Non utilizzato		Polo 5 - Non usare

FUNZIONAMENTO

Modalità operative: è possibile utilizzare Wave in due diverse modalità:

Nota: per il controllo tramite telecomando opzionale BC 30 vedere di seguito.

- **Modalità Stand Alone o Master/Slave:** questa modalità consente il funzionamento di una singola unità, o di più unità (fino a quattro) collegate in cascata (daisy chain), per ottenere uno spettacolo luminoso sincronizzato.
- **Modalità controllo DMX:** questa funzione consente di controllare le caratteristiche di ciascuna apparecchiatura tramite controller DMX512 standard come lo Show Designer™ di Elation™.

Funzionamento Indipendente oppure Master-Slave: questa funzione consente di utilizzare una singola unità o di collegarne fino a quattro insieme. La/le unità eseguiranno un programma automatico o potranno essere controllate tramite il telecomando opzionale BC 30. Nel funzionamento Master/Slave una unità attua il controllo e le altre interagiscono con essa. Qualsiasi unità può funzionare come Master o come Slave.

1. Utilizzando cavi microfono XLR standard, collegare in cascata (daisy chain) le unità tramite i connettori XLR posizionati sul retro delle apparecchiature. Rammentare che il connettore maschio XLR è relativo al segnale in ingresso e quello XLR femmina al segnale in uscita. La prima unità della catena (master) utilizza solo il connettore XLR femmina mentre l'ultima utilizza solo il connettore XLR maschio. Per cavi molto lunghi si suggerisce un terminatore sull'ultima apparecchiatura.
2. Scegliere l'unità che dovrà funzionare come Master e portare il suo interruttore "dip switch" n. 1 in posizione "ON" e tutti gli altri 'dip-switch' in posizione OFF. Poi collegare in cascata le unità utilizzando cavi XLR.
3. Sulle unità SLAVE impostare i 'dip-switch' da 2 a 9 in posizione "ON" in modo che reagiscano come l'unità MASTER. Nota: **non possono avere gli stessi 'dip-switch' impostati in posizione "ON"**. In questa modalità è possibile utilizzare il telecomando opzionale BC 30 per controllare la sospensione (oscuramento / blackout).

Controllo Universale DMX: questa funzione consente di utilizzare un controller universale DMX-512, quali Elation® DMX Operator™ o Show Designer™ per controllare le caratteristiche DMX. Il controller DMX dà la libertà di creare programmi esclusivi adattati alle esigenze personali.

Wave utilizza 2 canali DMX. Il canale 1 controlla la velocità di rotazione della lampada; il canale 2 controlla l'effetto stroboscopico. Vedere pagina 8 per le descrizioni dettagliate delle caratteristiche DMX.

Per controllare l'apparecchiatura in modalità DMX, seguire le procedure di installazione descritte nelle pagine 5 - 7 e le specifiche di installazione allegate al controller DMX. Assegnare un indirizzo DMX all'unità.

Utilizzare i fader per controllare le varie caratteristiche dell'apparecchiatura DMX. Ciò consentirà di creare i propri programmi.

Per assistenza sull'utilizzo in modalità DMX consultare il manuale allegato al controller DMX.

Per cavi di lunghezza superiore a 30 m. utilizzare un terminatore sull'ultima apparecchiatura.

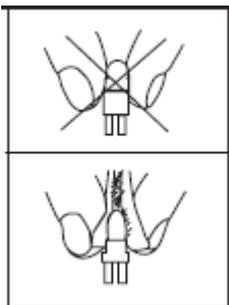
COMANDI BC 30

Stand By	Spegni l'unità	
Funzione	1. Stroboscopio in synchroflash 2. Stroboscopio in spettacolo a due luci	1. Lento in senso orario 2. Lento in senso anti-orario
Modalità	Sound (LED SPENTO)	Show (LED ACCESO)

CARATTERISTICHE DMX

Canale	Valore	Funzione
1 ↓	0 - 7 8 - 130 131 132 - 255	<u>ROTAZIONE LAMPADA</u> NESSUNA ROTAZIONE ROTAZIONE IN SENSO ORARIO VELOCE -> LENTO NESSUNA ROTAZIONE ROTAZIONE IN SENSO ANTI-ORARIO LENTO - VELOCE
2 ↓	0 - 7 8 - 247 248 - 255	<u>STROBOSCOPIO</u> OSCURAMENTO STROBOSCOPIO LENTO - VELOCE COMPLETAMENTE ACCESO

SOSTITUZIONE LAMPADA



Questa apparecchiatura è equipaggiata con lampade alogene che possono facilmente essere danneggiate se maneggiate in modo improprio. Non toccare mai la lampada con le dita nude; il grasso della pelle riduce la durata della lampada. Inoltre, evitare di spostare l'apparecchiatura fino a quando le lampade non si sono raffreddate. Le lampade non sono coperte dalla garanzia.

Precauzione: sostituire sempre con l'identico tipo di lampada, salvo diversa informazione da parte di un tecnico autorizzato American DJ®. La sostituzione con qualsiasi altro ricambio che non sia quello specifico può danneggiare l'unità ed annullare la garanzia del costruttore.

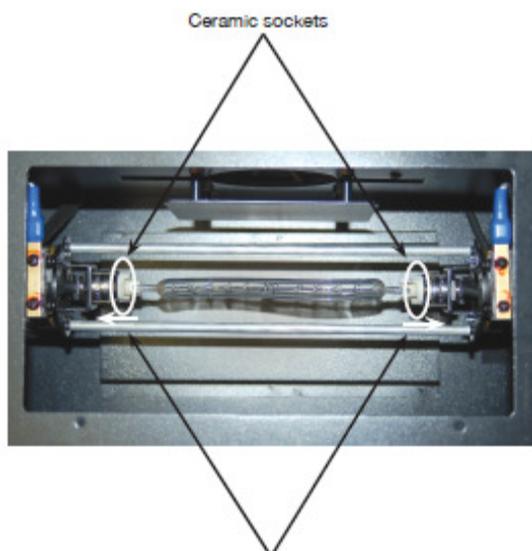
Avvertenza! In caso di guasti ripetuti delle lampade o del fusibile, **SOSPENDERE** l'uso dell'unità. Contattare il Supporto Clienti per ulteriori istruzioni; potrebbe essere necessario un intervento tecnico. Continuare ad utilizzare l'unità potrebbe danneggiarla seriamente.

Sostituzione fusibile: individuare e rimuovere il cavo di alimentazione dell'unità. Una volta rimosso il cavo, localizzare il porta fusibile all'interno della morsettiera di alimentazione. Inserire la testa piatta di un giravite nella morsettiera ed estrarre il porta fusibile con attenzione. Rimuovere il fusibile guasto e sostituirlo con uno nuovo. Il porta fusibile ha un alloggiamento per un fusibile di riserva; fare attenzione a non confondere il fusibile di riserva con quello da sostituire.

Sostituzione lampada: precauzione! Non effettuare mai il cambio della lampada quando l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione. Disconnettere sempre ed attendere che l'unità abbia avuto abbondante tempo di raffreddamento.

Assicurarsi di seguire le procedure corrette di di maneggio della lampada:

1. rimuovere le viti a testa zigrinata dal coperchio dell'unità.
2. Dopo aver rimosso le viti estrarre il coperchio di protezione della lampada.
3. Rimuovere delicatamente la vecchia lampada spingendola da un lato del portalampada. **Spingere le estremità metalliche non serve; è necessario spingere una delle due estremità ceramiche verso la parte metallica (lontano dalla lampada) e poi far scorrere la lampada fuori** (vedere pagina successiva). Rimuovere la lampada e gettarla nella spazzatura.
4. Sostituire la lampada con un'altra identica e rimontare seguendo l'ordine inverso.



5. Spingere una delle estremità ceramiche lontano dalla lampada e tirare prima quel lato della lampada.

PULIZIA

Pulizia dell'apparecchiatura: è opportuno eseguire periodicamente la pulizia delle lenti e dello specchio per eliminare residui di nebbia, fumo e polvere ottimizzando così la resa luminosa. La frequenza delle pulizie dipende dall'ambiente nel quale operano le apparecchiature (luoghi fumosi, polverosi, umidi o nebbiosi). In caso di uso intensivo si raccomanda di pulire le apparecchiature una volta al mese. La pulizia periodica assicura lunga durata e ottima resa.

1. Per la pulizia del contenitore, utilizzare un normale detergente per vetri ed un panno morbido.
2. Utilizzare una spazzola per pulire le ventole di raffreddamento e le griglie.
3. Pulire ogni 20 giorni le ottiche esterne con un panno morbido e detergente per vetri.
4. Pulire ogni 30-60 giorni le ottiche interne con un panno morbido e detergente per vetri.
5. Assicurarsi sempre di aver asciugato completamente tutte le parti dell'apparecchiatura prima di ricollegarla alla rete elettrica.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Di seguito una lista dei problemi più comuni che si possono riscontrare e le relative soluzioni.

Nessuna emissione luminosa dall'unità:

- assicurarsi di aver collegato l'unità ad una presa adatta.
- Accertarsi che il fusibile non sia bruciato. Il fusibile è posizionato sul pannello posteriore dell'unità.
- Rimuovere il coperchio della lampada ed assicurarsi che la lampada sia correttamente posizionata.

Caro cliente,

RoHS – Un grande contributo alla conservazione dell'Ambiente

L'Unione Europea ha adottato una direttiva sulla restrizione/proibizione dell'utilizzo di sostanze pericolose. Tale direttiva, denominata RoHS, è un argomento molto discusso nell'industria elettronica.

Essa prevede, tra l'altro, restrizioni nell'uso di sei specifici materiali: Piombo (Pb), Mercurio (Hg), Cromo esavalente (CR VI), Cadmio (Cd), Bifenili Polibromurati (PBB) come ritardanti di fiamma, polibromodifenileteri (PBDE) anch'esso ritardante di fiamma. Questa direttiva si applica a quasi tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche il cui funzionamento comporti la creazione di campi elettrici o elettromagnetici, in breve: qualsiasi tipo di apparecchiatura elettronica di utilizzo domestico o lavorativo.

Quali fabbricanti di prodotti AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional e Illuminazione ACCLAIM, siamo obbligati a conformarci alla direttiva RoHS. Ecco perché, già due anni prima che tale direttiva entrasse in vigore, abbiamo avviato la nostra ricerca di materiali e processi di produzione alternativi e non dannosi per l'ambiente.

Molto prima della direttiva RoHS tutti i nostri prodotti erano fabbricati in accordo agli standard dell'Unione Europea. Grazie a costanti verifiche e test dei materiali, possiamo garantire che tutti i componenti da noi utilizzati sono sempre conformi RoHS e che il processo di produzione è, nei limiti della tecnologia attuale, non dannoso per l'ambiente.

La direttiva ROHS è un passo molto importante verso la protezione del nostro ambiente. Noi, quali produttori, ci sentiamo obbligati a dare il nostro contributo in tal senso.

WEEE – Rifiuti di materiale Elettrico ed Elettronico

Ogni anno migliaia di tonnellate di componenti elettronici, dannosi per l'ambiente, finiscono nelle discariche in tutto il mondo. Per assicurare il miglior smaltimento o ricupero possibili di componenti elettronici, l'Unione Europea ha adottato la direttiva WEEE.

Il sistema WEEE (Rifiuti di materiale Elettrico ed Elettronico) può essere paragonato al sistema "Green Spot" utilizzato per diversi anni. I produttori devono contribuire al recupero dei rifiuti derivanti dalla messa in commercio dei propri prodotti. Le risorse finanziarie ottenute in tal modo saranno

allo sviluppo di un sistema comune di gestione rifiuti. Ecco perché possiamo garantire un programma di rottamazione e riciclo professionale e non dannoso per l'ambiente.

Quali produttori siamo registrati presso l'EAR (Registro delle Apparecchiature Elettriche Usate) tedesco apportandovi anche il nostro contributo.

(Registrazione: DE41027552)

Ciò significa che i prodotti AMERICAN DJ e AMERICAN AUDIO possono essere depositati gratuitamente nei punti di raccolta e riutilizzati in base al programma di riciclo. Prodotti ELATION Professional di esclusivo utilizzo professionale dovranno essere gestiti da noi. Per assicurarne il corretto smaltimento, si prega di inviare i prodotti Elation non più utilizzabili direttamente a noi.

Come la RoHS di cui sopra, la direttiva WEEE rappresenta un contributo importante per la protezione dell'ambiente e noi siamo lieti di poter aiutare a mantenerlo pulito grazie a questo sistema.

Saremo lieti di rispondere a qualsiasi vostra domanda o suggerimento che desidererete inviarci scrivendoci al seguente indirizzo: info@americandj.eu

A.D.J. Supply Europe B.V.
Junostraat 2
6468 EW Kerkrade
Paesi Bassi
www.americandj.eu